

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.324/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 5 octobre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 29 décembre 1992 accordant des délais pour le paiement de l'accise", a donné le 21 novembre 2001 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.324/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 5 oktober 2001 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het besluit van 29 december 1992 waarbij uitstel wordt verleend voor de betaling van de accijns", heeft op 21 november 2001 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

Alinéas 1^{er} et 2

L'arrêté ministériel en projet trouve son fondement légal dans l'article 300 de la loi générale du 18 juillet 1977 sur les douanes et accises, et non dans l'article 37 de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accise.

L'alinéa 1^{er} doit donc être maintenu; en revanche, l'alinéa 2 doit être supprimé.

Alinéa 5

Il y a lieu d'indiquer la date de l'avis de l'inspecteur des finances, soit le 30 août 2001.

Alinéa 6 (nouveau)

Entre les alinéas 5 et 6, il y a lieu d'insérer un alinéa visant l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 octobre 2001.

Alinéa 6 (devenant l'alinéa 7)

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu l'avis 32.324/2 du Conseil d'Etat, donné le 21 novembre 2001;".

Observation finale d'ordre linguistique

A l'alinéa 5, en projet, du texte néerlandais, il faut écrire "postrekening" au lieu de "zichtrekening" ainsi que "stortingsformulier" au lieu de "stortingsbulletin".

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste en tweede lid

Het ontworpen ministerieel besluit ontleent zijn rechtsgrond aan artikel 300 van de algemene wet van 18 juli 1977 inzake douane en accijnzen, en niet aan artikel 37 van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben en het verkeer daarvan en de controles daarop.

Het eerste lid dient derhalve behouden te blijven; het tweede lid daarentegen moet vervallen.

Vijfde lid

De datum van het advies van de inspecteur van financiën behoort te worden vermeld, namelijk 30 augustus 2001.

Zesde lid (nieuw)

Tussen het vijfde en zesde lid behoort een lid te worden ingevoegd waarmee verwezen wordt naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 2 oktober 2001.

Zesde lid (dat het zevende lid wordt)

Dit lid behoort te worden gesteld als volgt :

"Gelet op advies 32.324/2 van de Raad van State, gegeven op 21 november 2001;".

.../...

Slotopmerking van taalkundige aard

In het ontworpen artikel 5 schrijve men "postrekening" in plaats van "zichtrekening", alsmede "stortingsformulier" in plaats van "stortingsbulletin".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. LIÉNARDY,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPÉRÉE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H.P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS